

DODATOK č.1

**K ZMLUVE Č. 233360 08U01 O POSKYTNUTÍ PODPORY Z ENVIRONMENTÁLNEHO
FONDU FORMOU DOTÁCIE**

dalej označovaný len ako „ **Dodatok** “, uzatvorený medzi nasledovnými Zmluvnými stranami:

1. Poskytovateľ dotácie:	Environmentálny fond
so sídlom:	Nevädzová 806/5, 821 01 Bratislava
IČO:	30 796 491
DIČ:	2021925774
Štatutárny zástupca:	Ing. Marek Giba, MBA, generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu vo formáte IBAN:	SK09 8180 0000 0070 0021 4051

a

2. Príjemca dotácie:	Obec Biely Kostol
so sídlom:	Pionierske námestie 5475/18, 91934 Biely Kostol
IČO:	31871461
DIČ:	2021191953
Štatutárny zástupca:	Ing. Iveta Paulová starostka
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s.
IBAN Dotačného účtu:	SK69 7500 0000 0040 3460 1187

I. Článok

Úvodné ustanovenia

1. **Zmena Zmluvy** - Zmluvné strany uzavreli dňa 09.12.2024 Zmluvu č. 233360 08U01 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie.
2. **Obsah Dodatku** - Zmluvné strany majú záujem zmeniť niektoré ustanovenia Zmluvy tak, ako je uvedené v II. Článku tohto Dodatku.
3. **Definície v Dodatku** - Pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak, definície, ktoré sú uvedené v časti B. „Definície pojmov“ VZP majú rovnaký význam, aký im je priradený vo VZP.
4. **Dodatok a jeho prílohy** - Dodatok je okrem tohto dokumentu podpísaného Zmluvnými stranami tvorený aj nasledovnými dokumentmi, ktoré sa považujú za jeho neoddeliteľné súčasti:
 - a. **Príloha č. 1** Dodatku.

II. Článok

Predmet Dodatku

1. **Doplnenie nového odseku č. 5 do II. Článku Zmluvy s označením - Zmluva a jej Prílohy** - Z dôvodu administratívnej chyby na strane Fondu pri vyhotovení Zmluvy, pri ktorej došlo v II. Článku Zmluvy kvypusteniu odseku, ktorý mal mať označenie **Zmluva a jej Prílohy** sa Zmluvné strany v súlade s XI. Článkom odsekom 5. Zmluvy dohodli na jeho doplnení, a to tak, že sa do II. Článku Zmluvy vkladá nový odsek 5. znenia:

*„5. **Zmluva a jej Prílohy** - Zmluva je okrem tohto dokumentu tvorená aj nasledovnými dokumentmi, ktoré sa považujú za jej neoddeliteľné súčasti:*

- a. Všeobecné zmluvné podmienky (VZP) platné ku dňu uzavretia Zmluvy, ktoré sú zverejnené na Webovom sídle Fondu, resp. ich zmenené znenie postupom podľa VZP;
- b. Príloha č. 1 Zmluvy: Všeobecné informácie o Projekte;
- c. Príloha č. 2 Zmluvy: Priebehové podmienky k Zmluve;
- d. Príloha č. 3 Zmluvy: Rozpočet“ (ak je Verejné obstarávanie pri uzavretí Zmluvy ukončené, priloží sa po splnení podmienok obsiahnutých v odseku 6. tohto článku Zmluvy).“

Zmluvné strany sa zároveň z dôvodu tejto zmeny dohodli na zmene číslovania v II. Článku Zmluvy a to tak, že číselné označenie pôvodného odseku 5. so slovným označením **Osobitné podmienky vzťahujúce sa na Prílohu č. 3** sa mení na odsek 6.

2. **Doplnenie Dodávateľskej zmluvy do Prílohy č. 1 a Rozpočtu ako Prílohy č. 3** - Na základe dohody Zmluvných strán sa v súlade s XI. Článkom odsekom 5. Zmluvy a v súlade s II. Článkom odsekom 6. Zmluvy (pôvodne pred zmenou v zmysle tohto Dodatku označený ako odsek 5. Zmluvy) mení Zmluva nasledovne:
 - a. v časti **Príloha č. 1** Zmluvy tak, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku
 - b. uzatvorením tohto Dodatku sa **Príloha č. 3** stáva neoddeliteľnou prílohou Zmluvy, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku.

III. Článok

Záverečné ustanovenia

1. **Platnosť a účinnosť Dodatku** - Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. V prípade, ak sa povinnosť zverejnenia Dodatku vzťahuje na obe Zmluvné strany, obe Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, pričom Dodatok je v tomto prípade účinný dňom prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. **Záväznosť ustanovení Zmluvy** - Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenom (pôvodnom) znení tak, ako bolo Zmluvnými stranami dohodnuté v Zmluve.
3. **Oprávnenie konajúcich osôb** - Osoby podpisujúce Dodatok vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene Zmluvných strán.
4. **Vôľa Zmluvných strán uzavrieť Dodatok** - Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. **Počet vyhotovení** - Tento Dodatok sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno (1) vyhotovenie dostane Príjemca a dve (2) vyhotovenia dostane Fond.
6. **Vyhlásenie Príjemcu o zodpovednosti za Verejné obstarávanie** - Príjemca podpisom tohto Dodatku berie na vedomie, že udelenie súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku a jeho uzatvorenie sa nepovažuje za vykonanie Kontroly Verejného obstarávania zo strany Fondu spôsobom a za podmienok dohodnutých v Zmluve a/alebo VZP a zároveň udelením súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku nie je dotknutá výlučná a konečná zodpovednosť Príjemcu ako verejného obstarávateľa pri dodržaní Právnych predpisov SR, základných princípov a postupov Verejného obstarávania a/alebo Zmluvy.

Biely Kostol, dňa

Bratislava, dňa

Obec Biely Kostol
Ing. Iveta Paulová
starostka

Environmentálny fond
Ing. Marek Giba, MBA
generálny riaditeľ

PRÍLOHA Č. 1**Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Špecifikácie/ číslo Výzvy: Špecifikácia činností podpory formou dotácie na rok 2024

Číslo Zmluvy: 233360 08U01

Účel Dotácie¹:	Financovanie Podolky I, Záhradná ulica, Biely Kostol, SO Kanalizácia splašková
Oblasť:	Ochrana a využívanie vôd
Ustanovenie Zákona o Environmentálnom fonde, podľa ktorého sa Zmluva uzatvára²:	§ 4 ods. 1 písm. a)
Rozhodnutie ministra³č.:	72970/2024 zo dňa 15.11.2024
Výška Dotácie podľa Rozhodnutia ministra⁴:	124 815 EUR (stodvadsaťštyritisícosemstopätnásť eur)
Výška spolufinancovania v %:	1
Oprávnené obdobie:	1.1.2024 - 30.11.2027
Interval Čerpania:	1.1.2024 - 28.2.2028
Doba udržateľnosti:	8 rokov
Spôsob financovania:	Súhlasné stanovisko s použitím finančných prostriedkov
Periodicita podávania Žiadostí o čerpanie / Žiadosti o udelenie súhlasného stanoviska⁵:	1x štvrťročne
Termín na predloženie Dodávateľskej zmluvy⁶:	30.05.2025
Finančné opravy:	☐ Áno ☒ Nie
Finančná oprava pred použitím Dotácie⁷:	
Finančná oprava po použití Dotácie⁸:	

Opis Projektu:	Dotácia a finančné prostriedky z vlastných zdrojov budú použité na realizáciu projektu "Podolky I, Záhradná ulica, Biely Kostol, SO Kanalizácia splašková": Stoka BK XI CI v dĺžke 119,23 m
-----------------------	--

1. Miesto Realizácie Projektu	
Okres:	Trnava
Obec:	Biely Kostol
Ulica a číslo:	

Parcelné číslo (ak relevantné):	
--	--

Doklady v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností Projektu (ak je relevantné)

1. Názov dokumentu:	Rozhodnutie povoľujúce uskutočnenie vodnej stavby
Vydané dňa:	06.11.2019
Číslo:	OU-TT-OSZP3-2019/031793
Stavebný úrad:	Okresný úrad Trnava
Nadobudnutie právoplatnosti:	12.12.2019

2. Názov dokumentu:	Rozhodnutie predlžujúce platnosť povolenia na uskutočnenie vodnej stavby
Vydané dňa:	09.12.2021
Číslo:	OU-TT-OSZP3-2021/032441-004
Stavebný úrad:	Okresný úrad Trnava
Nadobudnutie právoplatnosti:	27.01.2022

3. Názov dokumentu:	Rozhodnutie predlžujúce platnosť povolenia na uskutočnenie vodnej stavby
Vydané dňa:	01.12.2023
Číslo:	OU-TT-OSZP3-2023/067648-004
Stavebný úrad:	Okresný úrad Trnava
Nadobudnutie právoplatnosti:	04.01.2024

Projektová dokumentácia/Relevantná štúdia

1. Názov:	Podolky I, Záhradná ulica Biely Kostol Kanalizácia Splašková
Číslo:	Š - 8/2016
Dátum vypracovania:	10.2017
Zhotoviteľ:	PROINK, Lomonosovova 6, 917 08 Trnava, Ing. Ján Šprinka, autorizovaný stavebný inžinier

Dodávateľ

1. Obchodné meno:	AGROSTAV Trnava, a. s.
Sídlo:	Mikovíniho 219/7, 917 01 Trnava
IČO:	31 416 195
Zápis:	Obchodný register Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sa Vložka číslo: 93/T
Údaje o Dodávateľskej zmluve:	Zmluva o dielo č. 13/2025 zo dňa 13.03.2025. Zverejnená v CRZ dňa 14.03.2025: https://www.crz.gov.sk/zmluva/10548071/

-
1. Doplniť v zmysle Článku III. ods. 4 Zmluvy
 2. Doplniť v súlade so Zákonom o Environmentálnom fonde
 3. Doplniť v zmysle Článku II. ods. 2 Zmluvy
 4. Doplniť v zmysle Článku V. ods. 1 Zmluvy
 5. Doplniť v zmysle Článku VI. ods. 7 Zmluvy
 6. Doplniť v zmysle Článku IV. ods. 3 Zmluvy
 7. Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 20 VZP
 8. Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 24 VZP
 9. Doplniť názov a číslo Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum uzavretia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum a miesto zverejnenia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov spolu s odkazom (link) na zverejnenú Dodávateľskú zmluvu vrátane dodatkov (ak sa zverejňuje)

KRYCI LIST ROZPOCTU

Názov stavby	IBV Podolky I, Záhradná ulica, Biely Kostol	JKSO	
Názov objektu	Kanalizácia splašková	EČO	
Názov časti		Miesto	Sekcia F, 42.21.12
Objednávateľ	Obec Biely Kostol	IČO	IČ DPH
Projektant		31871461	2021191953
Zhotoviteľ	AGROSTAV Trnava, a.s.	31416195	SK2020390988
Rozpočet číslo Spracoval		Dňa	11.06.2025

Merné a účelové jednotky

Počet	Náklady / 1 m	Počet	Náklady / 1 m	Počet	Náklady / 1 m.j.
0	0	0	0	0	0

Rozpočtové náklady v EUR

A	Základné rozp. náklady		B	Doplňkové náklady		C	Vedľajšie rozpočtové náklady			
1	HSV	Dodávky	18 567	8	Práca nadčas	0	13	Zariad. staveniska	0,00%	0
2		Montáž	78 849	9	Bez pevnej podl.	0	14	Mimostav. doprava	0,00%	0
3	PSV	Dodávky	0	10	Kultúrna pamiatka	0	15	Územné vplyvy	0,00%	0
4		Montáž	0	11		0	16	Prevádzkové vplyvy	0,00%	0
5	"M"	Dodávky	0				17	Ostatné	0,00%	0
6		Montáž	0				18	VRN z rozpočtu		0
7	ZRN (r. 1-6)		97 416	12	DN (r. 8-11)		19	VRN (r. 13-18)		0
20	HZS		0	21	Kompl. činnosť	0	22	Ostatné náklady		0

Projektant		D	Celkové náklady	
Dátum a podpis	Pečiatka	23	Súčet 7, 12, 19-22	97 416,30
Objednávateľ		24	# %	97 416,30 DPH
Dátum a podpis	Pečiatka	25	Cena s DPH (ř. 23-24)	119 822,05
Zhotoviteľ		E	Prípochy a odpočty	
Dátum a podpis	Pečiatka	26	Dodávky objednávateľa	0
		27	Kízavá doložka	0
		28	Zvýhodnenie + -	0

POLOŽKOVÝ ROZPOČET

Stavba: IBV Podolky I, Záhradná ulica, Biely Kostol
Objekt: Kanalizácia splašková

Žiadateľ: Obec Biely Kostol
Kód projektu: 233360

Objednávateľ: Obec Biely Kostol
Zhotoviteľ: AGROSTAV Trnava, a.s.
Miesto: Biely Kostol

Spracoval: Sedláčik
Dátum: 11.6.2025

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Cena celkom
----	-----	-------------	-------	----	-----------------	-----------------	-------------

HSV

Práce a dodávky HSV

1

Zemné práce

36 932,57

1	R	111101101.1	Vytýčenie trasy kanalizácie	km	0,119	5939,90	706,85
2	R	113107231	Odstránenie krytu v ploche nad 200 m2 z betónu prostého, hr. vrstvy do 150 mm 0,225 t	m2	119,230	21,98	2 620,68
3	R	113107242	Odstránenie krytu asfaltového v ploche nad 200 m2,hr.nad 50 do 100 mm 0,181 t	m2	119,230	6,22	741,61
4	R	131211101	Hĺbenie jám v hornine tr.3 súdržných - ručným náradím	m3	78,000	43,60	3 400,80
5	R	132201202	Výkop ryhy šírky 600-2000mm horn.3 od 100 do 1000 m3	m3	245,340	13,90	3 410,23
6	R	132201209	Príplatok k cenám za lepivosť horniny 3	m3	245,340	0,81	198,73
8	R	151101102	Paženie a rozopretie stien rýh pre podzemné vedenie,príložné do 4 m	m2	195,956	6,07	1 189,45
9	R	151101112	Odstránenie paženia rýh pre podzemné vedenie,príložné hĺbky do 4 m	m2	195,956	3,14	615,30
10	R	162501102	Vodorovné premiestnenie výkopku po spevnenej ceste z horniny tr.1-4 do 100 m3 na vzdialenosť do 3000 m	m3	245,340	4,75	1 165,37
11	R	162501105	Vodorovné premiestnenie výkopku po spevnenej ceste z horniny tr. 1-4, do 100 m3, príplatok k cene za každých ďalších a začatých 1000 m	m3	2453,400	0,48	1 177,63
12	R	171201202	Uloženie sypaniny na skládky nad 100 do 1000 m3	m3	245,340	1,09	267,42
13	R	171209002	Poplatok za skladovanie - zemina a kamenivo (17 05) ostatné	t	418,576	22,57	9 447,26
14	R	174101001	Zásyp sypaninou so zhutnením jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov do 100 m3	m3	165,802	6,89	1 142,38
15	583	5834532300	Štrkodrva 0-63 Z	t	298,444	21,14	6 309,11
16	R	174101102	Zásyp sypaninou v uzavretých priestoroch s urovnaním povrchu zásypu - ručne	m3	78,000	21,30	1 661,40
17	R	175101101	Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4 bez prehodenia sypaniny	m3	54,239	13,09	709,99
18	583	5833711000	Štrkopiesok 0-8 N	t	97,630	22,21	2 168,36

4

Vodorovné konštrukcie

1 278,73

19	R	451572111	Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope z kameniva drobného ťaženého 0-4 mm	m3	15,308	55,06	842,86
20	R	452311131	Dosky z betónu v otvorenom výkope tr.C 12/15	m3	1,352	171,05	231,26
21	R	452351101	Debnenie v otvorenom výkope dosiek,sedlových lôžok a blokov pod potrubie,stoky a drobné objekty	m2	6,240	32,79	204,61

POLOŽKOVÝ ROZPOČET

Stavba: IBV Podolky I, Záhradná ulica, Biely Kostol
Objekt: Kanalizácia splašková

Žiadateľ: Obec Biely Kostol
Kód projektu: 233360

Objednávateľ: Obec Biely Kostol
Zhotoviteľ: AGROSTAV Trnava, a.s.
Miesto: Biely Kostol

Spracoval: Sedláčik
Dátum: 11.6.2025

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Cena celkom
----	-----	-------------	-------	----	-----------------	-----------------	-------------

5 Komunikácie 12 659,84

22	R	573211111	Postrek asfaltový spojovací bez posypu kamenivom z asfaltu cestného v množstve od 0,50 do 0,70 kg/m2	m2	238,460	1,15	274,23
23	R	575171111	Makadam asfaltový vsypný, z kameniva hrubého drveného obaleného asfaltom, po zhutnení hr.80 mm	m2	119,230	44,21	5 271,16
24	R	577144111	Asfaltový betón vrstva obrusná AC 8 O v pruhu š. do 3 m z nemodifik.asfaltu tr. II, po zhutnení hr. 50 mm	m2	119,230	37,10	4 423,43
25	R	581120115	Kryt cementobetónový cestných komunikácií skupiny CB I pre TDZ I a II, ,hr.150 mm	m2	119,230	22,57	2 691,02

8 Rúrové vedenie 13 472,51

28	R	871363121	Montáž potrubia z kanalizačných rúr z tvrdého PVC tesn. gumovým krúžkom v skl. do 20% DN 250	m	119,230	8,55	1 019,42
29	286	2860002590	PVC rúra 250x7,3/5m - hladký kanalizačný systém SN8 PIPELIFE	ks	26,774	237,52	6 359,36
30	R	877313123	Montáž tvarovky na potrubí z rúr z tvrdého PVC tesn. gumovým krúžkom,jednoosá DN 150	ks	13,000	9,50	123,50
31	286	2860003000	PVC koleno 150/45° - hladký kanalizačný systém PIPELIFE	ks	13,000	7,13	92,69
32	R	877363121	Montáž tvarovky na potrubí z rúr z tvrdého PVC tesnených gumovým krúžkom,odbočná DN 250	ks	13,000	7,36	95,68
33	286	2860003300	PVC odbočka 250/150/45° - hladký kanalizačný systém PIPELIFE	ks	13,000	50,48	656,24
35	R	892361000	Skúška tesnosti kanalizácie D 250	m	119,230	2,26	269,46
36	R	894411121	Zhotovenie šachty kanalizačnej z betónových dielcov s obložením dna betónom tr. C 25/30 potrubie DN nad 200-300 mm	ks	4,000	435,48	1 741,92
37	592	5922442260.1	Šachtové dno 100/60 otvor max. 60, s bet. kynetou a PS bez šachtových prechodiek	ks	4,000	356,37	1 425,48
38	592	5922442220	Skruž rovná 100/100/9	ks	4,000	64,17	256,68
39	592	5922442200	Skruž rovná 100/50/9	ks	4,000	41,81	167,24
40	592	5922442170	Skruž šikmá/kónus 100-63/58/9 KPS	ks	4,000	76,02	304,08
41	592	5922442150	Vyrovnávací prstenec 63/12	ks	4,000	28,75	115,00
42	R	899103111	Osadenie poklopu liatinového a oceľového vrátane rámu hmotn. nad 100 do 150 kg	ks	4,000	33,26	133,04
43	552	5524211170	Poklop kanalizačný komplet okrúhly, trieda D 400kN, DO-600 H, H 115	ks	4,000	178,18	712,72

9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie 17 133,32

44	R	919735112	Rezanie existujúceho asfaltového krytu alebo podkladu hĺbky nad 50 do 100 mm	m	238,460	8,67	2 067,45
----	---	-----------	--	---	---------	------	----------

POLOŽKOVÝ ROZPOČET

Stavba: IBV Podolky I, Záhradná ulica, Biely Kostol
Objekt: Kanalizácia splašková

Žiadateľ: Obec Biely Kostol
Kód projektu: 233360

Objednávateľ: Obec Biely Kostol
Zhotoviteľ: AGROSTAV Trnava, a.s.
Miesto: Biely Kostol

Spracoval: Sedláčik
Dátum: 11.6.2025

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Cena celkom
45	R	919735124	Rezanie existujúceho betónového krytu alebo podkladu hr. nad 150 do 200 mm	m	238,460	36,11	8 610,79
46	R	979081111	Odvoz sutiny a vybúraných hmôt na skládku do 1 km	t	48,407	6,18	299,16
47	R	979081121	Odvoz sutiny a vybúraných hmôt na skládku za každý ďalší 1 km	t	580,884	0,59	342,72
48	R	979089212	Poplatok za skladovanie - bitúmenové zmesi, uhoľný decht, dechtové výrobky (17 03), ostatné	t	48,407	109,28	5 289,92
49	R	979094211	Nakladanie alebo prekladanie sutiny	t	48,407	10,81	523,28

99 Presun hmôt HSV 15 939,33

50	R	998276101	Presun hmôt pre rúrové vedenie hĺbené z rúr z plast. hmôt alebo sklolamin. v otvorenom výkope	t	539,402	29,55	15 939,33
----	---	-----------	---	---	---------	-------	-----------

Celkom bez DPH

97 416,30